

CHINESE	JAPANESE	ENGLISH	DEUTSCH	PSSR-TJ24
特性数据	特牲データ	Technical Data	Technische Daten	
额定输入电压 输入电压范围 频率 输入电流(标称值) 浪涌电流(+25°C) 限流浪涌电压保护方式或元器件 必要的备件保险丝 保护设备和导体 连接器 输出端子	入力データ① 定格输入电压 人力電圧範囲 周波数 人力電流 (公称值) 入電電流 (+25 °C) 過渡サージ電圧保護方法又は素子 必要なハッピングリューズ 電源と配線の保護 需要電流 需用電流	Input Data ① Rated input voltage Input voltage range Frequency Input Current (at nominal values) approx. Inrush current (+25 °C) typ. Transient surge voltage protection or components Required backup fuse (device and conductor protection) Required circuit-breaker (power and conductor protection) Leakage Current	Eingangsdaten ① Nennspannung Eingangsspannungsbereich Frequenz Input Current (at nominal values) approx. Inrush current (+25 °C) typ. Transient surge voltage protection varistor Required backup fuse 3 x power circuit-breaker (device and conductor protection) characteristic Leakage Current	
额定输出电压 Un / 公差 额定输出电压范围 额定输出电流 In 空气自冷, 右侧环境温度: 0 ~ +55 °C 输出保持时间 输出降额 过电流失保护 效率(额定400VAC、标称值) 纹波电压(20 MHz) 并联运行 过电压保护 工作显示 LED④	出力データ② 出力電圧 Un / 公差 出力電圧範囲 出力電流 I _N 自然空冷、右の周間温度において: 0 ~ +55 °C 出力保持時間 typ. 出力ディレーティング +55 °C以上 過電流保護 効率(入力400VACにて・公称値) リップル電圧(20 MHz) 並列運転 過電圧保護 出力表示 LED④	Output Data ② Output Voltage Un / tolerance Adjustment Voltage Range Rated Output Current I _N with convection cooling: 0 ~ +55 °C Holding Time typ. Derating from +55 °C Over Current Protection approx. Efficiency (at 400 V AC and nominal values) Ripple Voltage (20 MHz) (at nominal values) Parallel Operation Over Voltage Protection Output Indicator LED④	Eingangsdaten ② Ausgangsspannung Un / Toleranz Einstellbereich der Ausgangsspannung Nennausgangstrom I _N bei Konvektion Kühlung: 0 bis +55 °C Netzausfallüberbrückung typ. Deraiting ab +55 °C Überlastschutz ca. Wirkungsgrad (bei 400 V AC und Nennwerten) Restwelligkeit (20 MHz) (bei Nennwerten) Parallelbetrieb Überspannungsschutz Betriebsanzeige LED④	
通用标准 设备的电气装置 (浪涌电压分类III) 适用标准	通用規格 機器の電気装置 (サーブ電圧分類III) 認証	Applicable standard Electrical equipment of machines (surge voltage category III) Approval	Zertifizierung Normen Elektrische Ausrüstung von Maschinen (Überspannungskategorie III) Approbationen	EN 60204-1 UL/C-UL Recognized UL 60950-1 (3 wire + PE, star net) UL/C-UL Listed UL 508
浪涌电流 一般数据 耐电压： 输入 - 输出间 输入 - 接地间 输出 - 接地间 保护等级 机壳	高調波電流規制 一般データ 耐電圧： 入力 - 出力 入力 - FG 出力 - FG 保護構造 主要遮蔽	Harmonic Current Emission General Data Dielectric Withstand: Input to Output Input to Ground Output to Ground Degree of protection Enclosure	Begrenzung Netz-Oberschwingungsströme Allgemeine Daten Isolationsspannung : Eingang - Ausgang Eingang - PE Ausgang - PE Schutzhart Gehäuses	EN 61000-3-2 2 kV AC 2 kV AC 500 V DC IP20
浪涌等级 环境等级 耐振动 冲击各方向 污染等级 环境等级 外形尺寸(H / W / D) + 安装导轨 重量 约	高調波電流規制 一般データ 耐電圧： 入力 - 出力 入力 - FG 出力 - FG 保護構造 主要遮蔽	Dimensions (H / W / D) + mounting rail Weight approx. Dimensions (H / W / D) + mounting rail Weight approx.	Abmessungen (H / B / T) + Tragschiene Gewicht ca.	Yes 1130 / 115 / 152,5 mm 2 kg
环境数据 运行时环境温度 保存时环境温度 环境湿度 耐振动 IEC 60068-2-6	运行时环境温度 保存时环境温度 环境湿度 耐振动 IEC 60068-2-6	Operating temperature Storage temperature Operating humidity at +25 °C, no condensation Vibration resistance	Operating temperature Storage temperature Operating humidity at +25 °C, no condensation Vibration resistance in acc. with IEC 60068-2-6	-25 °C ... +70 °C (4) (>+55 °C Derating: 2,5 %/°C) -40 °C ... +85 °C 25 % -15 Hz - 15 Hz, Amplitude ± 2,5 mm Shock (in alle Raumrichtungen) nach IEC 60068-2-27 Verschmutzungsgrad nach EN 50178 Klimaklasse nach EN 60721
耐冲击(各个方向) IEC 60068-2-27 污染等级 EN 50178 环境等级 EN 60721	耐衝擊 (各方向) IEC 60068-2-27 汚染度 EN 50178 環境クラス EN 60721	Shock resistance (in all directions) in acc. with IEC 60068-2-27 Pollution degree in acc. with EN 50178 Climatic class in acc. with EN 60721	Shock (in alle Raumrichtungen) nach IEC 60068-2-27 Verschmutzungsgrad nach EN 50178 Klimaklasse nach EN 60721	30 g 2 3K3
CE EMC(电磁兼容性) EMEN 61000-6-2	CE EMC (電磁両立性) EMEN 61000-6-2	in conformance with EMC guideline 2004/108/EC and low voltage directive 2006/95/EC EMC (electromagnetic compatibility) Immunity to interference according to EN 61000-6-2	Conform zur EMV-Richtlinie 2004/108/EG und zur Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG EMV (Elektromagnetische Verträglichkeit) Störfestigkeit nach EN 61000-6-2	CE Konform zur EMV-Richtlinie 2004/108/EG und zur Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG EMV (Elektromagnetische Verträglichkeit)
• EN 61000-4-2 静電放电(ESD) 条件 接触放电： 空气放电：	EMEN 61000-4-2 静電気放電 (ESD) 条件 空中放電：	• EN 61000-4-2 Electrostatic Discharge (ESD) Condition Contact discharge: Discharge in air:	• EN 61000-4-2 Housing Entladung statischer Elektrizität (ESD) Contact discharge: Discharge in air:	• EN 61000-4-2 Gehäuse Entladung statischer Elektrizität (ESD) Kontaktentladung: Luftentladung:
• EN 61000-4-3 辐射无电线电磁场 条件 频率/电场强度：	EMEN 61000-4-3 RF無線電波電磁場 条件 周波数/電界強度：	• EN 61000-4-3 Radio-Frequency Electromagnetic Field Condition Frequency/Field intensity:	• EN 61000-4-3 Housing Radio-Frequency Electromagnetic Field Frequency/Field intensity:	• EN 61000-4-3 Gehäuse elektromagnetisches HF-Feld Frequenz/Feldstärke:
EN 61000-4-4 电快速瞬变/脉冲： 输入： 输出：	EN 61000-4-4 電快速瞬變/脈沖： 入力： 出力：	• EN 61000-4-4 EN 61000-4-4 Input : High-speed Transient/Burst: Output :	• EN 61000-4-4 Input : Electrical Fast Transient/Burst: Output :	• EN 61000-4-4 Eingang: schnelle Transienten (Burst): Ausgang:
EN 61000-4-5 浪涌： 输入： 输出：	EN 61000-4-5 過電圧サージ： 入力： 出力：	• EN 61000-4-5 EN 61000-4-5 Input : Surge Immunity :	• EN 61000-4-5 Input : EN 61000-4-5 Input : Surge Immunity :	• EN 61000-4-5 Eingang: Stoßstrombelastungen (Surge): Ausgang:
EN 61000-4-6 传导性无线电频率干扰 输入/输出： 频率/U ₀ ：	EN 61000-4-6 伝導性無線電波干渉 Input/Output: Frequency / U ₀ :	• EN 61000-4-6 EN 61000-4-6 Input/Output: Frequency / U ₀ :	• EN 61000-4-6 I/O: Conducted Radio Frequency Immunity Frequency / U ₀ :	• EN 61000-4-6 E/A: leitungsgeführte Beeinflussung Frequency / U ₀ :
EN 61000-4-11 电快速降温和中间断电 EMEN 61000-6-3	EN 61000-4-11 電圧降下と間に切 EMEN 61000-6-3	• EN 61000-4-11 EN 61000-4-11 Voltage dips, and interruptions EMI (EMEN 61000-6-3)	• EN 61000-4-11 EN 61000-4-11 Voltage dips EMI (EMEN 61000-6-3)	• EN 61000-4-11 Spannungseinbrüche Funkstörstrahlung Funkstörspannung
EMEN 61000-6-3 传导性发射 辐射式磁场发射	• 传导性发射 辐射式磁场发射	• Conducted Emission • Radiated Emission		
EN 55011对CISPR11 / EN 55022对CISPR22 /EN61000对应IEC 61000	EN 55011はCISPR11に対応 / EN 55022はCISPR22に対応 /EN61000はIEC 61000に対応しています。	EN 55011 corresponds to CISPR11 / EN 55022 corresponds to CISPR22 / EN 61000 corresponds to IEC 61000	EN 55011 entspricht der CISPR11 / EN 55022 entspricht der CISPR22 / EN 61000 entspricht der IEC 61000	
附注 1) 正常模式耦合 2) 共模耦合 3) 等电位：住宅、商业、轻工业。 4) 安全规定UL508、UL60950-1认可的温度如55°C。	注記 1) ノーマルモード印加 2) コモンモード印加 3) クラス B 住宅、商業、軽工業。 4) DIN IEC 60950-1の規格に準拠する場合の温度は55°Cです。	Note 1) symmetrisch : Leitung gegen Leitung. 2) unsymmetrisch : Leitung gegen Erde. 3) Klasse B : Einsatzgebiete Industrie und Wohnbereich. 4) Die Umgebungstemperatur für die Sicherheitsnormen UL508, UL60950-1 ist 55°C.	Hinweis 1) symmetrisch : Leitung gegen Leitung. 2) unsymmetrisch : Leitung gegen Erde. 3) Klasse B : Einsatzgebiete Industrie und Wohnbereich. 4) Die Umgebungstemperatur für die Sicherheitsnormen UL508, UL60950-1 ist 55°C.	

WARNING
Angesichts der Tatsache, daß nicht ertragreicher Bereich zu schweren Verletzungen führen oder den Tod zur Folge haben kann, besteht die Schutzpflicht nicht in Steuerungseinheiten von Rümpfen, Zügen oder stromaren Einrichtungen, in denen eine Funktionierung der Schutzgeräte zu schweren Verletzungen oder Leidseffekten bedeuten kann. Diese Schutzgeräte sind für den Einsatz in allgemeinem Bereich bestimmt.

Um diese Tatsache zu berücksichtigen, muß der Betriebsersteller sicherstellen, daß die Betriebsbedingungen den im Katalog angegebenen Werten entsprechen. Überprüfen Sie die technischen Daten der Geräte und deren Anwendungsbereiche. Wenn Sie die Geräte anschließen möchten, wenn Sie die Geräte ansetzen möchten, wenn Sie sie absetzen möchten oder wenn Sie die Schutzgeräte verwenden möchten, muß Beide die Geräte anschließen, wenn Sie die Geräte ansetzen, wenn Sie sie absetzen und wenn Sie die Schutzgeräte verwenden, nicht. Unsachgemäße Änderungen oder Reparaturen durch den Benutzer können einen einsätzunsicheren Zustand verursachen.

Seien Sie daher, wenn Sie die Schutzgeräte nicht an Orten an, an denen eine Person damit in Berührung kommen kann, während die Schutzgeräte eingeschaltet sind. Benutzen Sie das Schutzgerät nicht während des Betriebs oder unmittelbar nach Austritt aus, da sich einige Bauteile aufgrund der hohen Temperatur des Motors und der mechanischen Beanspruchung während des Betriebs stark erhitzt haben. Entfernen Sie die Schutzgeräte aus dem Fahrzeug, sobald der Motor abgestellt ist.

Die Schutzgeräte sind für den Einsatz in einem geschützten Bereich bestimmt. Die Schutzgeräte sind nicht für den Einsatz in einem Bereich bestimmt, der mit einer extremen Belastung konfrontiert ist.

Der Betriebsersteller muß sicherstellen, daß alle Anforderungen der Schutzgeräte erfüllt werden. Die entsprechenden Anforderungen sind in den Bemerkungen zum Schutzgeräte-Katalog festgelegt.

Abschließen Sie die Netzspannung ab, bevor Sie das Schmelzgerät anschließen. Sorgen Sie für eine ordnungsgemäße Verdrahtung. Eine falsche Verdrahtung kann einen elektrischen Schlag oder Beschädigungen zur Folge haben.

- VORSICHT:** „Schadstoff“ wird dort benutzt, wie es in einschlägigen Umgangsklausuren von Personen oder Beschädigungen am Gerät kann. Es ist kein Begriff der chemischen Betriebsweise. Eine falsche Eingangsannahme kann zu Schadensangst, Rauchentwicklung oder Brandähnlichkeiten führen. Auf Seite 10 steht die richtige Definition von Ein- und Ausgangsbereich, wie sie bei Betriebsanweisungen steht. „Schadstoff“ ist ein Begriff aus dem Bereich der Umweltverschmutzung. Er beschreibt Stoffe, die in das Umweltmedium gelangen, wenn Ionenlegende Teile der Hand berührt werden oder Fremdkörper, wie z.B. Buchstaben oder Schrauben, in das Innere des Gehäuses gelangen. Wenn Ionenlegende Teile der Hand berührt werden oder Fremdkörper, wie z.B. Buchstaben oder Schrauben, in das Innere des Gehäuses gelangen, können Beschädigungen oder Unfälle die Folge sein.

„Schadstoff“ ist ein Begriff aus dem Bereich der Umweltverschmutzung. Bei einer ausreichend Kühle ist die Umgebungstemperatur unverändert. Bei einem ausreichend kalten Gerät ist die Umgebungstemperatur ebenfalls unverändert. Deshalb ist darauf zu achten, dass das Schaltgerät nur innerhalb der Grenzen für die Leistungsendwendung betrieben wird. Andernfalls steigt die Betriebstemperatur zu stark an und verursacht Beschädigungen, die auf dem Gerät selbst auftreten. Sollte dies passieren, so kann das Gerät nicht mehr benutzt werden, da es dann die korrekte Funktionsweise beeinträchtigt und damit seine Sicherheit.

Während des Betriebs kann es zu Schadstoffen im IEC-Symbol auftreten. Es kann sich dabei um Staub, Feuer oder Rauch handeln. Innerhalb oder äußerst am Gerät kann es Schadstoffe unter Umgebungsbedingungen, bei denen es statische Vibrationen oder Stöße ausgesetzt ist, entstehen. Es kann sich dabei um Staub, Feuer oder Rauch handeln. Sind die Schaltgeräte mit Staub, Feuer oder Rauch ausgesetzt, so können sie Schadstoffe erzeugen. Schadstoffe sind Stoffe, die in einem elektrischen Raum, wie z.B. einem Kabinett oder einer Schaltung, ausgetauscht werden. Benutzen Sie das Schaltgerät nicht in feuchten Räumen, wie z.B. Küchen oder Badezimmern.

WARNING Gewebebräusen, und markt an Orten mit unzulässig niedrigen Temperaturen, wie in Kompressionswicklern oder vor Kontaktstücken von Klimaanlagen.

- Switching power supplies are used to emphasize that improper operation may cause severe personal injury or death. Do not use as a power source for electronic equipment in aircraft, trains, and other personal equipment. Because of the potential supply voltage, severe personal injury or death can occur. These switching power supplies are designed for use on general electronic equipment such as office equipment, communication equipment, instrumentation equipment, etc. Make sure that the operating conditions satisfy the values described in the catalog. Confirm the specification values before connecting the power source. Do not switch the power source on and off frequently. Power ON/OFF if you have any questions.

Caution: If you need to stop the power supply, Modification or replacement of the switching power supply by users may cause electrical shocks, damage fire, malfunction, and other heavy accidents.

Do not attempt to switch the power supply when there is a human body. This will result in electric shock. If the parts are heated and at a high voltage, causing burns or electric shocks. The PWR-L124 series has a built-in over current protection or over temperature protection function. After turning off the power source, do not connect the output terminals or output lead wires together. Fire or damage may result.

If the power source is connected to the wrong polarity, it will cause a short circuit, malfunction or damage of the power source. In case the switching power supply should fail, if the switching power supply should fail, a very high voltage drop may occur.

Turn power off before wiring the switching power supply. Make sure of correct wiring. Incorrect wiring may cause electrical shock or damage.

- CAUTION**
Notice: notices are used where inattention might cause personal injury or damage to equipment.
Make sure of the correct polarity. Incorrect polarity may cause damage to fuses, circuit boards, or fire. Make sure of the correct voltage. Incorrect voltage may cause damage to fuses, circuit boards, or fire.
Do not touch any part inside the switching power supply. Prevent foreign objects from entering into the housing of the switching power supply. Do not insert any metal parts, such as paper clips or screw drivers, into the holes for mounting into the housing. Accidental damage may occur.
Observe the temperature derating. The operating temperature is the temperature around the switching power supply and will damage if caused.
For DC input, make sure to install external fuses.
Do not make any adjustment beyond the limits. Otherwise, the switching power supply may be damaged.

When damage or malfunction should occur during operation, immediately turn power off and stop the switching.

- Do not install the switching power supply in environments exposed to direct sunlight, iron particles, oil splashes, chemicals, and hydrogen sulfide. Do not use the switching power supply in humid places such as basements or greenhouses or in low-temperature places such as in freezers or in front of cooler outlet.**

卷之三

- 機器)に当たった場合、人が死んでしまう可能性があります。また、車両事故(車の人身や車両を対象とするもの)あるいは機械事故(航空宇宙機、列車、原子力等)には使用しないでください。本製品は、一般電気機器(事務機器、過電流器、計測機器、産業用電子機器等)に使用されるよう設計されています。

お客様での修理や改造は絶対におやめください。修理や改造は感電・火災・破壊誤作動等、重大な事故につながり

吸いを認った場合、人が電撃を負うか物的損害が発生する可能性があります。

- お問い合わせや取扱いを希望する場合は、ACアダプタのヒューズが剥がれた、発生・修理の原因になりますの入力端子、出力端子の極性を確認して接続しないでください。電源の内部部品に陥れたり、内部に陥れないと良いです。また、異常があり込まないようにしてください。電源の内部部品に陥れたり、内部に陥れないと良いです。また、異常があり込まないようにしてください。電源の内部温度が高くなり、故障原因になります。

次回の場所での設置、ご使用はさせてください。

- 直射日光の当たる場所、窓や鏡等の近く、及び高溫になる場所。
 - 鉄粉、油、硝化水素等のかかる恐れのある場所。
 - 地下室、道室等の温度の高い場所。
 - 冷冻倉庫内、クーラーの吸込口の正面等、温度の低い場所。

卷之三

- 告提示用于强调操作不当会导致严重的人身伤亡。
请不要将本产品用于误操作或事故会直接威胁到人体或生命的设备（航天飞机、火车、原子弹设备等）。本电源是为用于普通电子设备（办公设备、通信设备、测量设备、工业用电子设备等）而生产的。

请务必确认使用条件与电源的产品目录中所记载的内容一致。在设计终端设备、连接电源及接通电源前，请确认规格书的内容。如有不清楚的内容，请在接通电源前向本公司咨询。

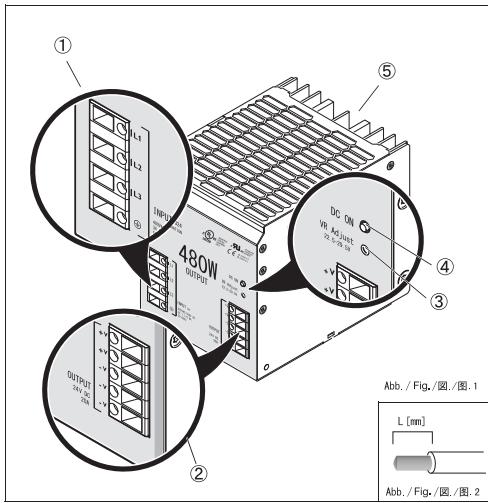
- 禁用户自行修理或改装。修理或改装可能会导致触电、火灾、破坏性误动作等，造成严重事故。通电过程中及刚停止通电时，电源中存在高温、高压部分，有灼伤或触电的危险，因此请不要接触。此外，PS5R-TJ24标准电源为内置电源。

请不要使输出端子间或输出导线短路。否则可能会导致火灾及故障等。

- 注意** 请勿使用于强电操作不当会导致人身伤害或设备损坏。

请务必遵守额定输入电压。否则可能会导致AC电源线的保险丝烧断，引起冒烟或起火。因此请在确认输

- 入端子和输出端子的极性并确保没有错误连接后再接通电源。
请不要接触电源内部。此外,请不要使异物进入电源内部。接触电源的内部零件,或卡扣和螺钉等异物进入电源内部时,可能导致事故或故障。
务必遵守温度降额。使用环境温度为电源环境温度。否则可能会导致内部温度上升,引起故障。
当电源的环境温度在40°C以上时,请降低额定输出功率。否则可能损坏电源。有关信息,请参见“技术规格”。



DEUTSCH Primär getaktete Stromversorgung PSR-TJ24

1. Geräteanschlüsse, -bedienungselemente (Abb. 1):
 ① AC-Eingang: Eingangsspannung 3x400~500 V AC, Frequenz 45~65 Hz
 ③ Potentiometer
 ④ DC OK-Kontrollleuchte grün
 ⑤ Universal-Tragschienen-Adapter
 ② DC-Ausgang: Ausgangsspannung 24 V DC (voreingestellt), von 22,5 ~ 29,5 V DC einstellbar über Potentiometer

2. Installation (Abb. 3)

Die Stromversorgung ist auf 35 mm-Tragschienen nach EN 60715 aufzustellen. Die Montage sollte waagerecht erfolgen (Eingangslemme/Ausgangslemme unten).

A
Für ausreichende Konvektion wird die Einhaltung eines Mindestabstands zu anderen Modulen von 50 mm oberhalb und unterhalb des Gerätes.
Für die bestimmungsgemäße Gerätefunktion ist die Einhaltung eines seitlichen Abstands zu weiteren Modulen nicht erforderlich.

Abb. / Fig. / 图. 1

3. Anschluss / Verbindkabel:

Verwenden Sie Kupferkabel, die für Betriebstemperaturen > 75 °C ausgelegt sind.
Zur Einhaltung der EN 60950-1 / UL 60950-1 benötigen flexible Kabel Adernendhülsen. Für die sicheren Geräteanschlüsse sollten die Adernendhülsen eine Mindestlänge von 10 mm aufweisen.

Verwenden Sie zum Verdrehen einen Schraubendreher mit geeigneter Klingenbreite. Sie können folgende Kabelquerschnitte anschließen:

	Starr [mm ²]	Flex [mm ²]	AWG	Anzugsmoment [Nm]	[lb in]	Abschleiflängte L [mm]
(1)	0,2~2,5	0,2~2,5	24~14	0,4~0,5	3,5~4,5	9
(2)	0,5~6	0,5~6	12~10	0,5~0,6	4,5~5,5	14

Für zuverlässigen und berührungslosen Anschluss isolieren Sie die Anschlüsse entsprechend Tabelle 1 ab (Abb. 2).

4. Eingang (Abb. 1, Abb. 4)

Der 3x400~500 V AC-Anschluss erfolgt über die Schraubverbindungen L1, L2, L3 (Abb. 3) und Abb. 5 zeigt den Anschluss an verschiedene Netzformen.

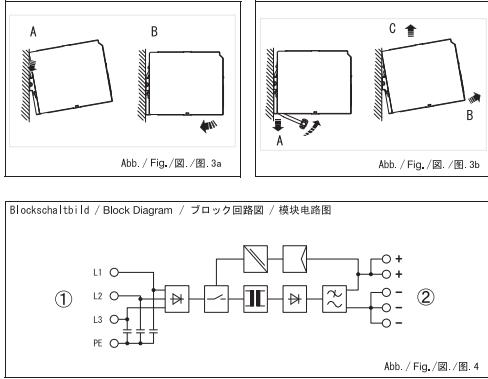
Zum Geräteschutz sind drei externe thermomagnetische Sicherungen erforderlich. Empfohlene Vorsicherungen sind 3 x Leitungsschutzschalter 6 A, 10 A oder 16 A, Charakteristik B (oder funktionsgleich).

Zur Einhaltung der UL-Norm darf mehr als ein Gerät an einer vorgesetzten Sicherung angeschlossen werden.

A
Löst eine externe Sicherung aus, liegt mit hoher Wahrscheinlichkeit ein Gerätedefekt vor. In dem Fall ist eine Überprüfung des Gerätes im Werk erforderlich!

Abb. / Fig. / 图. 3a

Abb. / Fig. / 图. 3b



Blockschildbild / Block Diagram / ブロック回路図 / 模块电路图

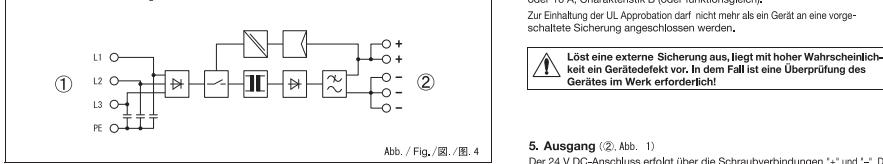


Abb. / Fig. / 图. 4

Netzformen / Network Types / 配線接続の種類 / 电缆连接的类型

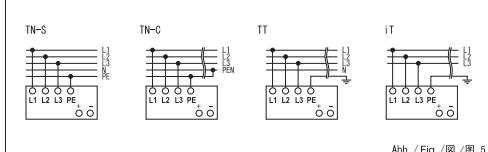


Abb. / Fig. / 图. 5

5. Ausgang (Abb. 2)

Der 24 V DC-Anschluss erfolgt über die Schraubverbindungen "+" und "-". Die eingestellte Ausgangsspannung beträgt bei Auslieferung 24 V DC. Am Potentiometer (3) ist die Ausgangsspannung von 22,5 bis 29,5 V DC einstellbar. Das Gerät ist elektronisch kurzschluss- und leertlauffest. Die Ausgangsspannung wird im Fehlerfall auf maximal 35 V DC begrenzt.

5.1. Signallierung (Abb. 1, Abb. 1)
Zur Funktionsüberwachung steht die DC ON LED zur Verfügung.

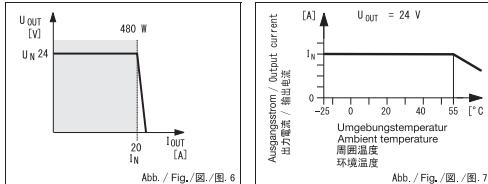
5.2. Ausgangskennlinie (Abb. 6)
Das Gerät arbeitet nach der U-I-Kennlinie. Diese wird bei Belastung vom Arbeitspunkt durchlaufen. Der Ausgangstrom wird bei Kurzschluss oder Überlast begrenzt. Die Sekundärspannung wird dabei so abgesenkt, bis der sekundärseitige Kurzschluss oder die Überlastung behoben ist.

5.3. Temperaturverhalten (Abb. 7)
Bei Umgebungstemperaturen über +55 °C muss die Ausgangsleistung um 2,5 % je Kelvin Temperaturerhöhung reduziert werden.
Die Ausgangsleistung wird so weit reduziert, dass ein Geräteschutz gegeben ist.

A
Umgebungstemperatur / Ambient temperature / 周围温度 / 环境温度

Abb. / Fig. / 图. 6

Abb. / Fig. / 图. 7



DEUTSCH ENGLISH JAPANESE CHINESE

Primär getaktete Stromversorgung PSR-TJ24

Primary Switched-Mode Power Supply Unit PSR-TJ24

スイッチング電源 PSR-TJ24

切换式电源 PSR-TJ24

1. 機器の接続と動作要件 (図.1)

- ① AC 输入端子
- ③ ポテンショメータ
- ⑤ DC OK コントロールランプ、緑色
- ② DC 出力端子
- ④ DC OK control lamp, green
- ⑥ ユニバーサルマウントレール取付部

① AC Input: Input voltage 3x400~500 V AC, frequency 45~65 Hz
 ③ Potentiometer
 ⑤ Universal mounting rail adapter
 ② DC output: Output voltage 24 V DC (factory preset), can be adjusted from 22,5 to 29,5 V DC via potentiometer

2. Installation (Fig. 3)

The power supply unit can be snapped onto 35 mm mounting rails in acc. with EN 60715. Installation should be made horizontally (terminal blocks below).

A
In order to guarantee sufficient convection, Keeping a minimum distance to other modules of 50 mm above and below the device.
In order for the device to function in the manner intended, it is not necessary to observe any lateral spacing to other modules.

3. Connection / Connecting Cable :

Please use copper cables that are designed for operating temperatures of > 75 °C.

In order to comply with EN 60950-1 / UL 60950-1, flexible cables require ferrules. To safely connect a device, the ferrules should have a length of at least 10mm.

Please use a screwdriver with a suitable blade width for wiring. You can connect the following cable cross sections:

Tabelle 1: Starr [mm ²]	Flex [mm ²]	AWG	Anzugsmoment [Nm]	[lb in]	Abschleiflängte L [mm]
(1)	0,2~2,5	0,2~2,5	24~14	0,4~0,5	3,5~4,5
(2)	0,5~6	0,5~6	12~10	0,5~0,6	4,5~5,5

To achieve a reliable and shockproof connection, strip the connecting ends according to table 1 (Fig.2)!

4. Input (Fig. 1, Fig. 4)

Der 3x400~500 V AC-Anschluss erfolgt über die Schraubverbindungen L1, L2, L3 (Abb. 3) und Abb. 5 zeigt den Anschluss an verschiedene Netzformen.

Zum Geräteschutz sind drei externe thermomagnetische Sicherungen erforderlich. Empfohlene Vorsicherungen sind 3 x Leitungsschutzschalter 6 A, 10 A oder 16 A, Charakteristik B (oder funktionsgleich).

Zur Einhaltung der UL-Norm darf mehr als ein Gerät an einer vorgesetzten Sicherung angeschlossen werden.

A
Löst eine externe Sicherung aus, liegt mit hoher Wahrscheinlichkeit ein Gerätedefekt vor. In dem Fall ist eine Überprüfung des Gerätes im Werk erforderlich!

5. Output (Fig. 2, Fig. 5)

The 24 V DC connection is made using the "+/-" screw connections. At the time of delivery, the output voltage is 24 V DC. The output voltage can be set from 22,5 to 29,5 V DC on the potentiometer (3).

The device is electronically protected against short-circuit and idling. In the event of a manufacturing, the output voltage is limited to 35 V DC.

5.1. Signaling (Fig. 1, Fig. 1)
For function monitoring, there is the DC ON LED.

5.2. Output characteristic curve (Fig. 6)

The device functions following the U-I-characteristic curve. Under load, the operating point follows this curve. In the event of a short circuit or overload, the output current is limited. The secondary voltage is reduced until the short circuit on the secondary side has been remedied.

5.3. Thermal behaviour (Fig. 7)

In the case of ambient temperatures above +55 °C, the output capacity must be reduced by 2,5% per Kelvin increase in temperature.
The output capacity is reduced as far as necessary to provide device protection.

A
Umgebungstemperatur / Ambient temperature / 周围温度 / 环境温度

Abb. / Fig. / 图. 6

Abb. / Fig. / 图. 7

IDEC CORPORATION

<http://www.idec.com>

DEUTSCH ENGLISH JAPANESE CHINESE

Primary Switched-Mode Power Supply Unit PSR-TJ24

スイッチング電源 PSR-TJ24

切换式电源 PSR-TJ24

1. 機器の接続と動作要件 (図.1)

- ① AC 输入端子
- ③ ポテンショメータ
- ⑤ DC OK コントロールランプ、緑色
- ② DC 出力端子
- ④ DC OK control lamp, green
- ⑥ ユニバーサルマウントレール取付部

① AC Input: Input voltage 3x400~500 V AC, frequency 45~65 Hz
 ③ Potentiometer
 ⑤ Universal mounting rail adapter
 ② DC output: Output voltage 24 V DC (factory preset), can be adjusted from 22,5 to 29,5 V DC via potentiometer

2. 設置 (図.3)

電源はEN 60715に基づく35mmのレールに取り付けることができます。
水平に設置して下さい。(ターミナル: 下側)

A
十分な自然対流を確保する為に、上下の開口部は少なくとも50mm以上空けて下さい。
電源を通常使用する時に、他の機器との間の空間を確保する必要はありません。

A
为了确保足够的自然对流冷却能力，电源上下与其它设备至少保持50mm的距离。

电源平时使用时，无须确保与其它设备间的横向距离。

电源可以安装到基于EN 60715标准的35mm导轨上。

请水平设置。(端子: 下侧)

电源可以安装到基于EN 60715标准的35mm导轨上。

请水平设置。(端子: 下侧)